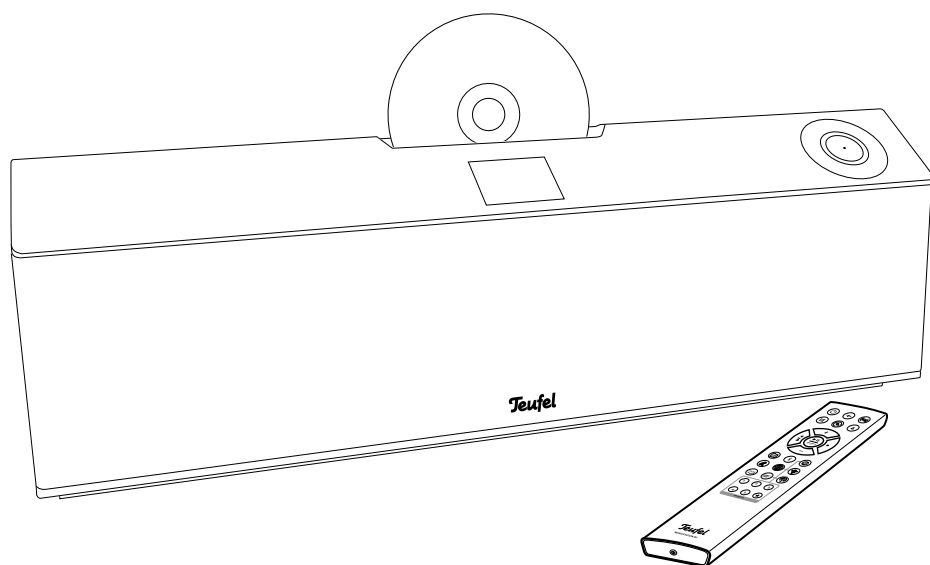


Descripción técnica y manual de instrucciones



MUSICSTATION

Radio DAB+/FM con Bluetooth®, USB y reproductor de CD y control mediante aplicación

Teufel

Índice

Indicaciones generales e información	3
Contacto	4
Para su seguridad	5
Vista general	9
Volumen de suministro	9
Elementos de control y conexiones	10
Mando a distancia	13
Montaje/ensamblaje	15
Sustituir la rejilla de protección ..	15
Montaje en pared	16
Lámina protectora	17
Conexión	18
Antena	18
Fuente analógica	18
Auriculares	18
Suministro eléctrico	19
Encendido y apagado	19
Asistente de configuración	20
Manejo	22
Seleccionar fuente	22
Vista general de los submenús de las fuentes	24
Ajuste del volumen	26
Silencio (Mute)	26
Sonido	26
Ampliación del estéreo	26
El menú	27
Menú Source	30
Standby timer	30
Alarm clock	30
Menú System settings	31
Equalizer	31
Streaming quality	31
Network	31
Time/Date	32
Language	32
Factory reset	32
Software update	33
Service	33
Setup Assistant	33
Info	33
Backlight	33
La Teufel Remote App	34
Radio y podcasts en Internet	35
Modo radio	37
DAB/DAB+	37
FM (ONDA ULTRACORTA)	39
Memorizar y acceder a emisoras	40
Botones de estaciones	40
Reproductor multimedia USB	41
Funcionamiento por Bluetooth®	44
Modo CD	47
Entrada AUX	49
Amazon Music	50
Spotify Connect	50
Limpeza y cuidado	51
Ayuda en caso de fallos	52
Datos técnicos	53
Declaración de conformidad	54
Eliminación de residuos	55

Indicaciones generales e información

Para su información

La información contenida en este documento puede cambiar sin aviso previo y no conlleva ninguna obligación por parte de Lautsprecher Teufel GmbH.

Sin la autorización previa por escrito de Lautsprecher Teufel GmbH, ninguna parte del manual de instrucciones se podrá reproducir ni transferir en modo alguno, ya sea de manera electrónica, mecánica, mediante fotocopias o grabaciones.

© Lautsprecher Teufel GmbH
Versión 2.0, septiembre 2022

Marcas registradas

® Todas las marcas registradas son propiedad del propietario correspondiente.

 **Bluetooth**® La marca y el símbolo de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Lautsprecher Teufel es bajo licencia.



El software de Spotify está sujeto a licencias de terceros aquí enumeradas:

www.spotify.com/connect/third-party-licenses

Amazon y los logotipos y marcas de movimiento correspondientes son marcas de Amazon, Inc. o las empresas afiliadas.

Embalaje original

Si desea hacer uso del derecho de devolución, debemos rogarle que conserve el embalaje. Solo aceptamos la devolución del artículo con el EMBALAJE ORIGINAL.

¡No disponemos de cajas de cartón vacías!

Reclamación

En caso de reclamación, necesitamos los siguientes datos para su tramitación:

1. Número de factura

Se encuentra en el justificante de compra (que se adjunta con el producto) o la confirmación del encargo recibida como documento PDF.

2. Número de serie o de lote

Situado en la parte trasera del dispositivo.

¡Muchas gracias por su ayuda!

AVISO

Compruebe que el suministro esté completo y sin daños. En caso de daños, no utilice el artículo y póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

Contacto

Si tiene preguntas, sugerencias o quejas, diríjase a nuestro servicio técnico:

Lautsprecher Teufel GmbH
BIKINI Berlin
Budapester Straße 44
10787 Berlín (Alemania)

Teléfono (freephone):
00800 20030040

Soporte en línea:
[www.teufelaudio.es/
atencion-al-cliente](http://www.teufelaudio.es/atencion-al-cliente)

Formulario de contacto:
www.teufelaudio.es/contacto

Para su seguridad



Antes de utilizar el artículo, lea detenidamente las indicaciones de seguridad y el manual de instrucciones. Solo así podrá utilizar todas las funciones de manera segura y fiable. Conserve el manual de instrucciones y entréguelo a un posible propietario posterior.

Uso apropiado

El equipo se utiliza para la reproducción de música y audio de emisoras de radio e Internet, así como CD y memorias USB.

Utilice el equipo exclusivamente como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera inapropiado y puede provocar daños materiales o incluso personales.

El fabricante no se hace responsable por daños producidos por un uso diferente al previsto.

El equipo está concebido para su uso en el ámbito privado.

Explicación de términos

En este manual encontrará los siguientes términos de advertencia:

ADVERTENCIA

Este término de advertencia hace referencia a un riesgo de grado medio que, de no evitarse, puede resultar en una lesión grave.

ATENCIÓN

Este término de advertencia hace referencia a un grado de riesgo bajo que, de no evitarse, puede resultar en una lesión leve o moderada.

AVISO

Este término de advertencia avisa de posibles daños.

Indicaciones de seguridad

Este capítulo contiene indicaciones de seguridad general que debe tener siempre en cuenta por su seguridad y la de terceros. Respete asimismo las advertencias de los diferentes capítulos de este manual de instrucciones.

ADVERTENCIA

El contacto con las piezas conductoras de tensión puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Asegúrese de que la tensión sea correcta al conectarlo. Encontrará más información en la placa de características.
- Compruebe regularmente si el equipo y el cable de alimentación presentan daños.
Desconecte de inmediato la fuente de alimentación del enchufe y no utilice el equipo si la carcasa o el cable de alimentación están defectuosos o si se identifican otros daños.
- Para desenchufar por completo este equipo solo tiene que tirar del enchufe de alimentación. Para ello, asegúrese de que el enchufe de alimentación esté siempre accesible.
- Si el equipo genera humo, huele a quemado o emite ruidos inusuales, desconecte inmediatamente el enchufe de alimentación y no vuelva a utilizarlo.
- No abra nunca la carcasa del equipo.
El equipo solo debe repararse por una empresa especializada y debidamente autorizada. Solo se permitirá usar aquellas piezas que coincidan con los datos originales del equipo.
- Emplee exclusivamente accesorios especificados por el fabricante.

- Nunca modifique el equipo. Las intervenciones no autorizadas pueden afectar a la seguridad y el funcionamiento.
- No toque nunca el cable de alimentación con las manos húmedas.

ADVERTENCIA

Un lugar de colocación inapropiado puede provocar lesiones o daños.

- No utilice el equipo sin asegurar en vehículos, en lugares inestables, en trípodes o muebles tambaleantes, en soportes de tamaño insuficiente, etc. El equipo puede caerse o derrumbarse y causar daños personales o a sí misma.
- Coloque el equipo de forma que no pueda volcar accidentalmente y que el cable no provoque tropiezos.
- No ubique el equipo ni la fuente de alimentación cerca de fuentes de calor (p. ej., radiadores, hornos, otros equipos que desprendan calor como amplificadores, etc.).
- No use el equipo en un entorno potencialmente explosivo.
- Emplee la función por radio (Bluetooth®, WLAN) solo donde la transferencia inalámbrica por radio esté permitida.

ADVERTENCIA

Al jugar, los niños pueden enredarse y asfixiarse con la lámina del embalaje.

- No permita que los niños jueguen con el equipo ni las láminas de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- Nunca deje que los niños usen equipos eléctricos desatendidos.

ADVERTENCIA

La ingesta de una de las pilas del artículo podría causar lesiones internas graves e incluso la muerte.

- Mantenga las pilas nuevas y usadas lejos del alcance de los niños.
- Si el compartimento de las pilas deja de poder cerrarse de manera segura, deje de utilizar el mando a distancia y guárdelo en un lugar al que los niños no tengan acceso.
- Si sospecha que alguna pila ha sido ingerida o incorporada de alguna otra manera, busque asistencia médica de inmediato.

ATENCIÓN

Las fugas de ácido de las pilas pueden causar lesiones.

- Evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con el ácido de las pilas. En caso de contacto con el ácido, enjuague inmediatamente la zona afectada con abundante agua y, si fuera necesario, acuda al médico.

ATENCIÓN

La escucha continua a un volumen elevado puede causar lesiones auditivas.

Prevenga los daños para su salud y evite el volumen alto durante largos periodos de tiempo.

- En caso de volumen alto, mantenga una determinada distancia con el equipo y nunca acerque las orejas al altavoz.
- Si su MUSICSTATION está ajustado al máximo volumen, puede producirse una presión sonora muy alta. Aparte de daños físicos, también pueden darse daños psicológicos. Los niños y las mascotas pueden verse especialmente afectados. Fije el volumen del equipo emisor de la señal en un nivel bajo antes de encenderlo.

ATENCIÓN

Este producto contiene material magnético.

- Dado el caso, infórmese de los efectos sobre implantes como marcapasos o desfibriladores a través de su médico.

Si el equipo se utiliza con la carcasa abierta, se emitirá radiación láser invisible y luz láser visible.

- No mire directamente al haz, ni siquiera con instrumentos ópticos.

ATENCIÓN

La manipulación incorrecta del equipo podría causar daños o incendios.

- No coloque sobre el equipo fuentes de fuego abiertas como velas encendidas o similares.
- Asegúrese de que exista una ventilación suficiente.
- No exponga el equipo a radiación solar directa.
- Utilice el equipo solo en interiores.
- No use el equipo en salas húmedas y protéjalo de las gotas y salpicaduras de agua.
Asegúrese de que no haya jarrones ni demás recipientes con líquidos sobre el equipo ni cerca para que el líquido no pueda entrar en la carcasa. En caso de que, a pesar de ello, penetre agua o algún otro cuerpo extraño, desenchufe de inmediato la fuente de alimentación. A continuación, envíe el equipo a nuestra dirección de servicio.

AVISO

Los amortiguadores de resonancia pueden provocar la decoloración de superficies delicadas.

- Para parqué, madera barnizada y superficies similares, se deben pegar los tacos de fieltro bajo las patas de goma del equipo o colocar una cubierta debajo. Así evitará la decoloración de la superficie a largo plazo.

Explicaciones de símbolos

	Grado de protección II Aislamiento doble
	Utilizar solo en interiores.
	Peligro de descarga eléctrica – No abrir la carcasa. Retirar cable de red antes de cambiar el fusible.

Vista general

Desembalaje

- Abra con cuidado la caja de cartón y extraiga con cuidado el equipo.

Volumen de suministro

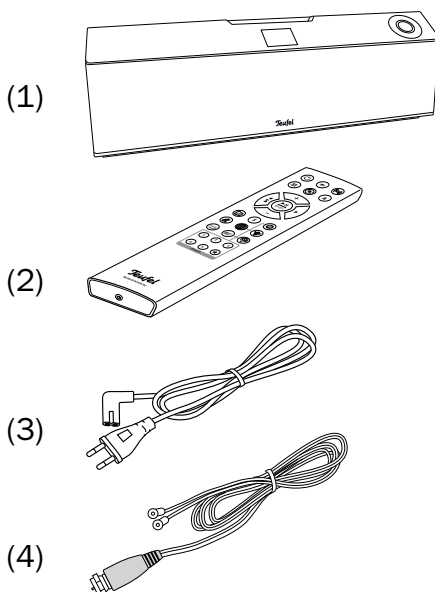
- (1) 1× MUSICSTATION
- (2) 1× Mando a distancia MUSICSTATION RC
- (3) 1× cable de alimentación
- (4) 1× antena de cable

Opcional

Teufel Remote App para Android e IOS (véase la página 34).

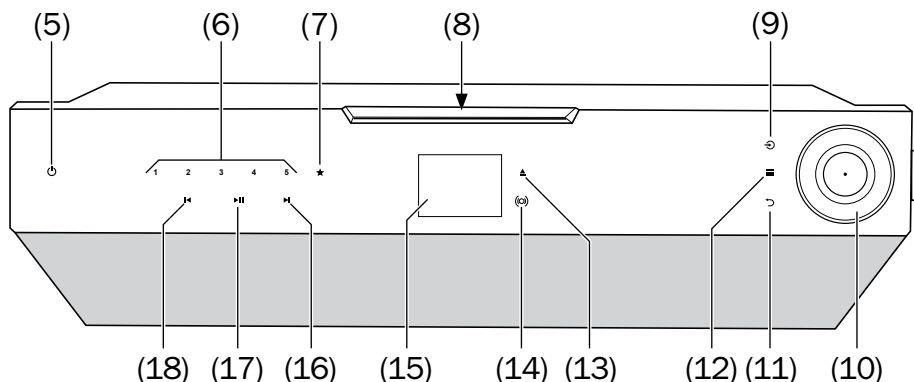
Comprobar el volumen de suministro

- Compruebe que el suministro esté completo y sin daños.
- Si el suministro no estuviera completo o presentase daños debidos al transporte, diríjase a nuestro servicio técnico (véase la página 4).
- Nunca ponga en marcha un equipo dañado.



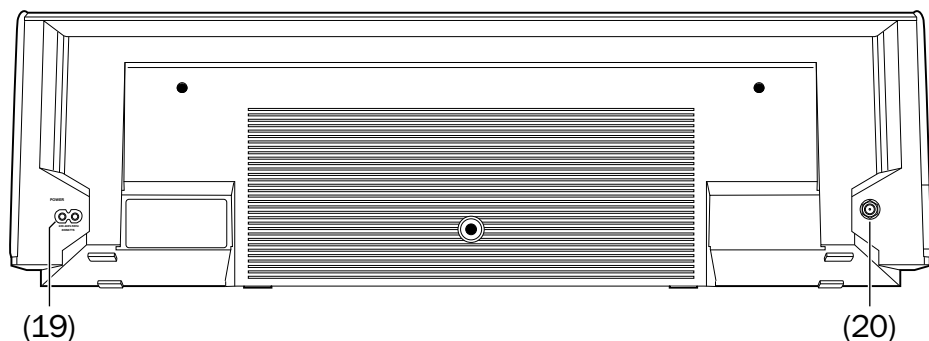
Elementos de control y conexiones

Parte superior

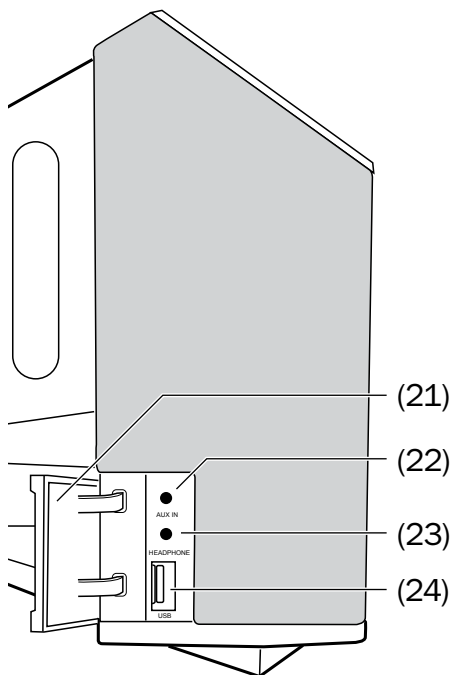


- (5)** encender el equipo y ponerlo en modo de espera
- (6)** 1-5 Memoria de favoritos
- (7)** ★ Pulsación corta: acceder a favoritos; pulsación larga: guardar favoritos
- (8)** Ranura para CD
- (9)** Seleccionar fuente
- (10)** controlador por sensor - Giro: Ajuste el volumen, seleccione el menú; pulse en el centro: Confirmar menú, funciones especiales en función de la fuente activa, apagar el despertador
- (11)** mostrar la opción de menú anterior, volver
- (12)** Acceder a menú
- (13)** expulsar el CD
- (14)** Activar/desactivar ampliación estéreo DYNAMORE®
- (15)** Pantalla
- (16)** Pulsación corta: Saltar hacia delante, cambiar de emisora de radio
Pulsación larga: Avance rápido, búsqueda de canales
- (17)** Iniciar/pausar la reproducción
- (18)** Pulsación corta: Saltar hacia atrás, cambiar de emisora de radio
Pulsación larga: Retroceso rápido, búsqueda de canales

Parte trasera



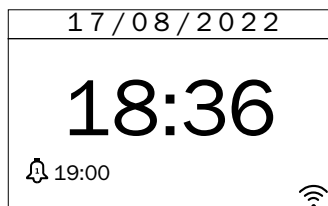
Lado izquierdo



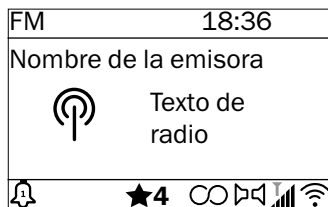
- (19) Toma de conexión **POWER** para el cable de red (3)
- (20) Toma de antena
- (21) Tapa de cierre
- (22) **AUX IN** – Toma de entrada para equipo fuente de audio analógico
- (23) Conexión **HEADPHONE** para auriculares
- (24) **Puerto USB** para la reproducción de archivos de música y para el suministro eléctrico de reproductores (5 V, 1,5 A).

La pantalla

En modo reposo (Stand-by), se muestran la fecha y la hora. En caso de que esté activado, también se mostrará(n) la(s) hora(s) del despertador. El símbolo WLAN indica que se dispone de conexión a una red local.



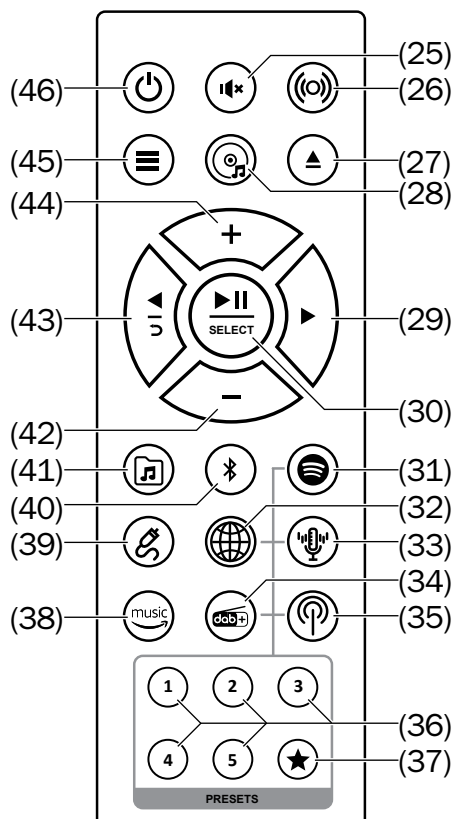
En caso de reproducción, la pantalla está dividida en tres: En la parte superior se muestra la fuente y la hora. En la parte central, información sobre la reproducción. En la parte inferior, el estado de las horas del despertador, la fuente y las conexiones por radio.



Símbolos de la pantalla

-  Radio: estéreo
-  Radio: intensidad de señal
-  Radio: recepción RDS
-  WLAN activa, parpadeo: estableciendo conexión
-  Error de red (véase la página 52)
-  Bluetooth® activo, intermitente: estableciendo conexión
-  Silencio (Mute)
-  Reproducción: parada
-  Reproducción: pausa
-  Repeat play
-  Reproducción aleatoria
-  Hora del despertador activa
-  Favorito 1-30
-  Temporizador para apagado automático (15 min)

Mando a distancia



- (25) Silenciar el altavoz (Mute)
- (26) Activar/desactivar la difusión en estéreo DYNAMORE®
- (27) ▲ expulsar el CD
- (28) Fuente: CD
- (29) Pulsación corta: Saltar hacia delante, cambiar de emisora de radio, pulsación larga: Avance rápido, búsqueda de canales

- (30) ► confirmarse el menú, inicio/pausa de la reproducción, apagar el despertador
- (31) fuente: Spotify®
- (32) fuente: Radio por Internet
- (33) fuente: Podcasts
- (34) fuente: DAB
- (35) fuente: Radio VHF/FM
- (36) 1-5 Memoria de favoritos
- (37) ★ Pulsación corta: acceder a memoria de emisoras; pulsación larga: memorizar emisora
- (38) fuente: Amazon Music®
- (39) fuente: Puerto AUX
- (40) * Pulsación corta: Cambiar la fuente a Bluetooth®, pulsación larga: Iniciar el emparejamiento, finalizar la conexión existente
- (41) fuente: Reproductor multimedia USB
- (42) — bajar el volumen, navegación del menú hacia abajo
- (43) Pulsación corta: Saltar hacia atrás, cambiar de emisora de radio, retroceder un menú Pulsación larga: Retroceso rápido, búsqueda de canales
- (44) + aumentar el volumen, navegación del menú hacia arriba
- (45) Acceder al menú
- (46) encender el equipo y ponerlo en modo de espera

⚠ ATENCIÓN

Las fugas de ácido de las pilas pueden causar lesiones.

- Evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con el ácido de las pilas. En caso de contacto con el ácido, enjuague inmediatamente la zona afectada con abundante agua y, si fuera necesario, acuda al médico.

Las pilas (especialmente las de litio) pueden explotar en caso de manipulación incorrecta.

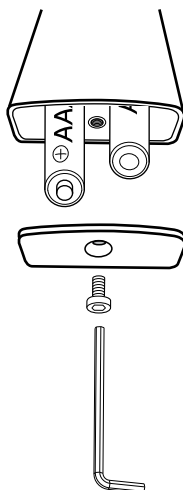
- Nunca intente cargar pilas.
- Utilice únicamente pilas del mismo tipo o equivalentes.
- Las pilas y baterías no deben calentarse, cortocircuitarse ni eliminarse quemándolas.
- No exponga las pilas ni las baterías a radiación solar directa.

Colocar/cambiar las pilas

El mando a distancia funciona con 2 pilas de tipo AAA. Necesitará una llave Allen de 2,5 mm para cambiarlas.

Deberá cambiar las pilas si el mando a distancia deja de funcionar correctamente o, como muy tarde, después de dos años:

1. Para abrir el compartimento de las pilas, tome una llave Allen de 2,5 mm y desenrosque con cuidado la tapa, que está ligeramente tensada debido a los muelles.



2. Si es necesario, retire las pilas antiguas y deséchelas de forma respetuosa con el medioambiente (véase la página 55).
3. Introduzca las pilas nuevas en el compartimento de las pilas según la ilustración de la parte posterior del mando a distancia.
4. Vuelva a enroscar la tapa. Solo encaja en el sentido correcto y está ligeramente tensada debido a los muelles.

Montaje/ensamblaje

AVISO

Si el equipo pasa de un entorno frío a otro caliente (p. ej., después de su transporte) podría formarse condensación en su interior.

– *En ese caso, deje que transcurran aprox. 2 horas antes de conectar y utilizar el equipo.*

Indicaciones sobre el lugar de instalación

- Seleccione una superficie estable y nivelada.
En caso de montaje en la pared, preste atención al siguiente capítulo.
- Asegúrese de que el entorno sea seco y sin polvo.
- Evite las proximidades de fuentes de calor y la radiación solar directa.
- No coloque objetos pesados sobre el cable o el equipo.

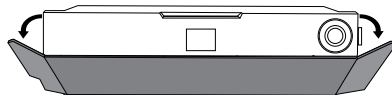
Sustituir la rejilla de protección

Puede comprar rejillas de protección para altavoces en diferentes colores para su MUSICSTATION.

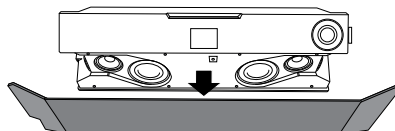
Para sustituir la rejilla de protección:

1. Los paneles laterales se fijan con ganchos. Presione ligeramente el borde de la rejilla desde la parte delantera y llegue hasta detrás de los paneles.

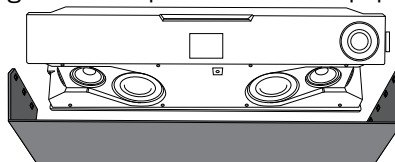
2. Afloje con cuidado los paneles y dóblelos hacia delante.



3. Separe con cuidado la parte delantera de la rejilla del equipo y retírela.



4. Coloque la nueva rejilla en la parte delantera del equipo. Asegúrese de que los ocho pasadores guía de la rejilla encajen exactamente en las guías correspondientes del equipo.



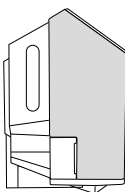
5. Presione con cuidado la rejilla firmemente en el equipo.

6. Doble los paneles laterales contra el equipo y presiónelos suavemente y con firmeza.

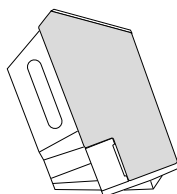
Instalación

Puede configurar el MUSICSTATION de dos formas:

1. Con el soporte de pared se mantiene recto e irradia directamente hacia el frente.



2. Si retira el soporte de pared (véase "Montaje en la pared"), puede inclinar el MUSICSTATION ligeramente hacia atrás para que irradie hacia arriba en ángulo.



Montaje en pared

Proceda con cuidado al montar el MUSICSTATION en la pared y siga las instrucciones que aparecen a continuación.

Para el montaje en una pared de piedra sólida y lisa, necesita el siguiente material (no incluido en la entrega):

- 3 tacos (Ø 6 mm)
- 3 tornillos, 5 × 40 mm, cabeza del tornillo Ø 8–9,5 mm

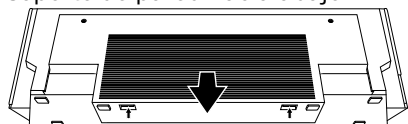
⚠ ATENCIÓN

¡Riesgo de lesiones/daños!

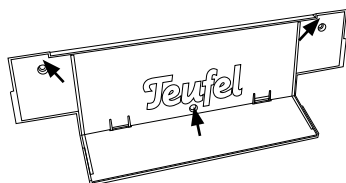
- El MUSICSTATION solo lo pueden montar en la pared personas expertas.
- El montaje puede llevarse a cabo únicamente en muros de piedra maciza adecuados. En caso de tabiques ligeros, podrían requerirse tacos o anclajes especiales. Consulte a un profesional.
- Asegúrese de que no haya ningún cable ni tuberías en el área de perforación. Antes de perforar, compruebe las zonas con un detector de metales. ¡De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica/cortocircuito!

Importante: Debe haber un espacio de 12 cm por encima del soporte de pared para que pueda deslizar el MUSICSTATION en el soporte de la pared y colocar/extraer los CD más tarde.

1. Retire el soporte de pared: Para ello, empuje las dos pequeñas palancas hacia atrás (en dirección contraria al equipo) y tire del soporte de pared hacia abajo.



2. Sujete el soporte de pared en el lugar de montaje deseado y marque los puntos de perforación en la pared a través de los tres orificios. Utilice para ello un metro plegable, un lápiz y un nivel de burbuja.



3. Compruebe el área que quiera perforar con un detector de metales. Dado el caso, seleccione otro lugar para el montaje.
4. Haga un agujero de unos 45 mm de profundidad en cada una de las posiciones marcadas con una broca de albañilería de 6 mm.
5. Inserte completamente un taco ($\varnothing$ 6 mm) en cada uno de los agujeros perforados.
6. Atornille el soporte a la pared con tres tornillos.
7. Conecte los cables de red y de antena en la parte trasera del MUSICSTATION (ver "Conexión" en la página siguiente).

8. Coloque el MUSICSTATION en el soporte de pared y tire de él hacia abajo hasta que las dos palancas encajen de forma audible.

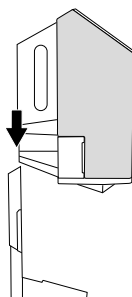


Lámina protectora

Para el envío, la pantalla está protegida con una lámina que, al mismo tiempo, sirve de guía rápida.

Podrá retirar la lámina protectora del siguiente modo:

1. Si es necesario, desconecte el MUSICSTATION.
2. Agarre la película por la lengüeta roja de agarre situada en la parte inferior izquierda y tire lentamente de la película en diagonal hacia arriba.

Conexión

⚠ ATENCIÓN

¡Riesgo de lesiones/daños!

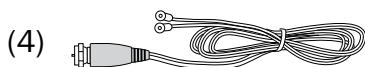
- *Tienda el cable de forma que no haya riesgo de tropiezo.*

¡Peligro por tormenta eléctrica!

- *En caso de utilizar una antena de exterior o de tejado, asegúrese siempre de que el sistema de antenas esté protegido contra los rayos.*

Antena

Puede utilizar la antena de cable suministrada **(4)** para la recepción DAB+ y FM.



1. Retire la protección de transporte del conector de la antena.
2. Inserte la antena en la toma de antena **(20)** y apriete la tuerca de unión.



3. Despliegue completamente la antena de cable y cambie la posición hasta que la recepción sea la mejor para DAB y FM.

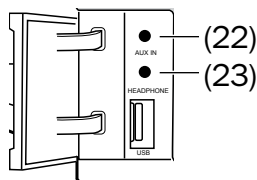
4. Finalmente, fije los cabos sueltos.

- Por supuesto, también puede conectar una antena activa de interior o de techo para DAB/FM a la toma de antena **(20)**.
- Mediante un adaptador de antena también puede conectar el MUSICSTATION a una conexión por cable, pero la recepción DAB+ no es posible en todas las redes. Consulte con su proveedor de cable.

Fuente analógica

Puede conectar un dispositivo fuente con sonido analógico (por ejemplo, un televisor) a la toma AUX IN **(22)**.

Para ello necesitará un cable estéreo con una clavija de 3,5 mm.



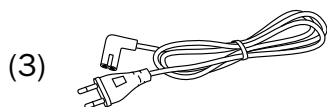
Auriculares

Puede conectar auriculares estéreo con clavija de 3,5 mm a la toma de auriculares **(23)**.

Cuando se conectan los auriculares, los altavoces se apagan automáticamente.

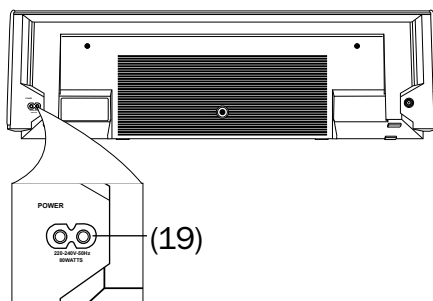
Suministro eléctrico

1. Inserte la clavija pequeña del cable de alimentación suministrado **(3)** en la toma de corriente **(19)**.



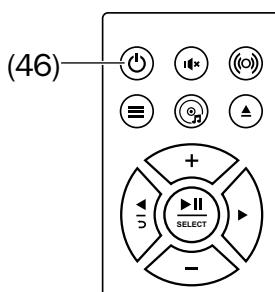
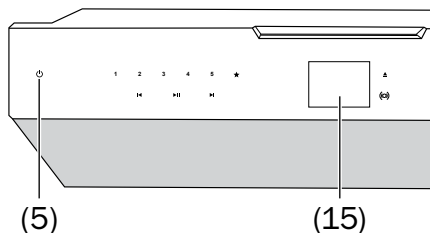
2. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.

En la pantalla **(15)** se muestra el logotipo "TEUFEL". A continuación, el MUSICSTATION pasa al modo de espera.



Encendido y apagado

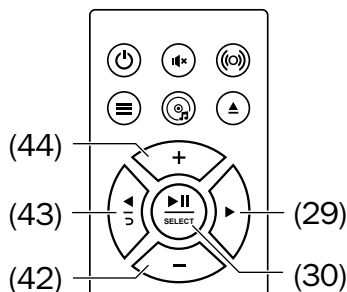
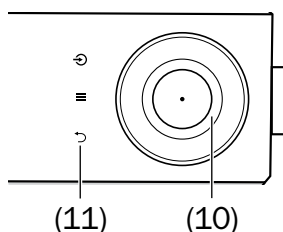
- Con el botón  **(5)/(46)** se encienda el MUSICSTATION o se pasa al modo de reposo.
- Al encender el equipo por primera vez, se inicia el asistente de configuración (véase la página siguiente).
- Una vez encendido, se ajustarán el volumen y la fuente de audio que estaban activos la última vez que se utilizó el equipo.
- Si el MUSICSTATION no recibe ninguna señal de audio durante 20 minutos, pasa automáticamente al modo de reposo.



Asistente de configuración

Al encender por primera vez o después de restablecer los ajustes de fábrica, el MUSICSTATION necesita cierta información sobre la red. Esta información se introduce en el Teufel Remote App (véase la página 34) o en el asistente de configuración:

- Para seleccionar los elementos del menú y ajustar los parámetros, gire el mando del sensor **(10)** o utilice los botones **+** **(44)** y **-** **(42)**.
- Para confirmar, pulse el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **►||** **(30)**.
- Con los botones **↶** **(11)** o **◀** **(43)** retrocede un paso.



1. Encienda el MUSICSTATION.
2. Seleccione el idioma de la pantalla: alemán o inglés.
3. El asistente de configuración se inicia con la pregunta "Start now?". Seleccione "YES" y confirme.
4. A continuación, decidirá si desea realizar el ajuste en la Teufel Remote App o en el equipo.
 - Seleccione "APP" si desea llevar a cabo el ajuste cómodamente con la Teufel Remote App en su smartphone o tableta. Siga las indicaciones de la pantalla y de la página 34.
 - De lo contrario, seleccione "DEVICE" (equipo) y proceda del siguiente modo:
5. Ajuste el formato de visualización de la hora: 12 horas (con AM/PM) o 24 horas.
6. Seleccione cómo ajustar la hora:
 - a través de la radio DAB;
 - a través de la radio FM (RDS);
 - a través de Internet: en este caso, seleccione en el siguiente paso el huso horario y el horario de verano "ON" u "OFF";
 - no update: en este caso, será usted quien introduzca la fecha y la hora.

7. Con el ajuste "Keep network connected" (¿Mantener la conexión?) se determina si el MUSICSTATION apaga el WLAN en modo de espera ("NO") o lo deja encendido ("YES") para poder encenderlo a través de la aplicación.

8. El MUSICSTATION busca las redes WLAN disponibles y las muestra en forma de lista al cabo de poco tiempo:

- **[WPS]** – muestra las redes con configuración protegida del Wi-Fi. Podrá conectarse a ellas fácilmente pulsando un botón o introduciendo un PIN.
- **[Rescan]** – inicia una nueva búsqueda.
- **[Manual config.]** – con esta opción de menú, usted mismo introduce todos los datos.

9. Seleccione su red WLAN de esta lista.

10. Ahora, seleccione el tipo de establecimiento de la conexión:

– **Con contraseña (WPA/WPA2):**

Password:												
[]												
0	1	2	3	4	5	6						
7	8	9	.	-	@	BKSP						
,	a	b	c	d	e	OK						
f	g	h	i	j	k	l	CANCEL					
m	n	o	p	q	r	s						

Introduzca la contraseña:

- Con el controlador por sensor **(10)** o los botones
+ **(44)** (arriba)
– **(42)** (abajo)
◀ **(43)** (izquierda)
▶ **(29)** (derecha)
selecciona los caracteres.

– Pulsando en el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **▶II (30)** se transfiere el carácter de la parte superior a la línea de entrada.

[BKSP] borra el último carácter,

[OK] termina la entrada,

[ABORT] cancela el proceso.

– **Con WPS:**

En este caso se dispone de tres opciones:

- **Push a button:** inicie la configuración de la conexión en el acceso WLAN (rúter) a través de WPS, y en 2 minutos, pulse el centro del controlador por sensor **(10)** en el MUSICSTATION o el botón **▶II (30)**.
- **PIN:** el MUSICSTATION muestra un código. Introduzca este código en su acceso WLAN (router).
- **Skip WPS** – En este caso, introduzca la contraseña de la manera descrita anteriormente.

El MUSICSTATION establece ahora una conexión con el WLAN y a continuación notifica brevemente "Connected".

– Para terminar, pulse el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **▶II (30)**.

De este modo finaliza el asistente de configuración. El MUSICSTATION muestra el menú Source (fuente).

[illegible]

- _____





Radio por Internet: Recepción de emisoras de radio de todo el mundo a través de Internet (véase la página 35)



Podcasts: contribuciones de los medios de comunicación internacionales (por ejemplo, noticias, grabaciones de emisiones de radio, programas musicales, etc.) a las que se puede acceder continuamente en Internet, independientemente del horario de emisión (véase la página 35).



Amazon Music®: un servicio de streaming de música (véase la página 50)



Spotify®: un servicio de streaming de música (véase la página 50)



USB: reproducción desde dispositivos de almacenamiento USB (véase la página 41)



Radio DAB+: recepción de radio digital (véase la página 37)



Radio FM: recepción de radio analógica (véase la página 39)



Funcionamiento del CD (véase la página 47)



Bluetooth®: fuente digital inalámbrica (véase la página 44)

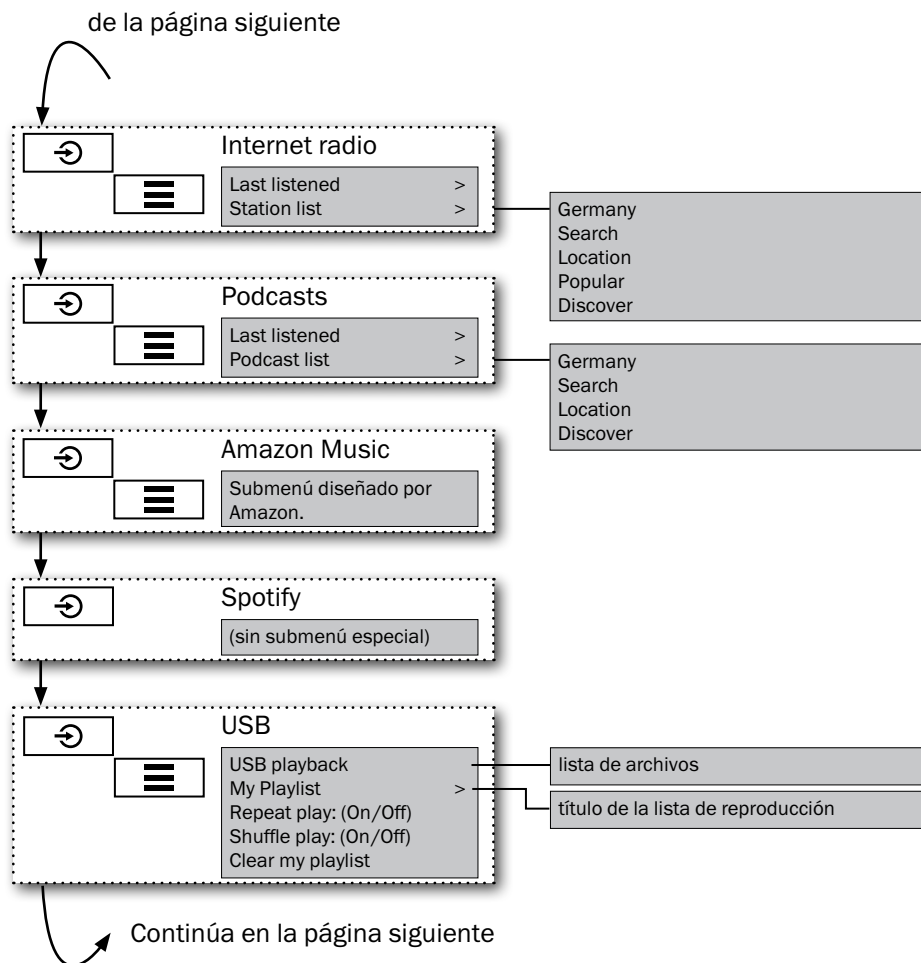


Aux In: fuente analógica a través de la toma AUX IN **(22)** (véase la página 49)

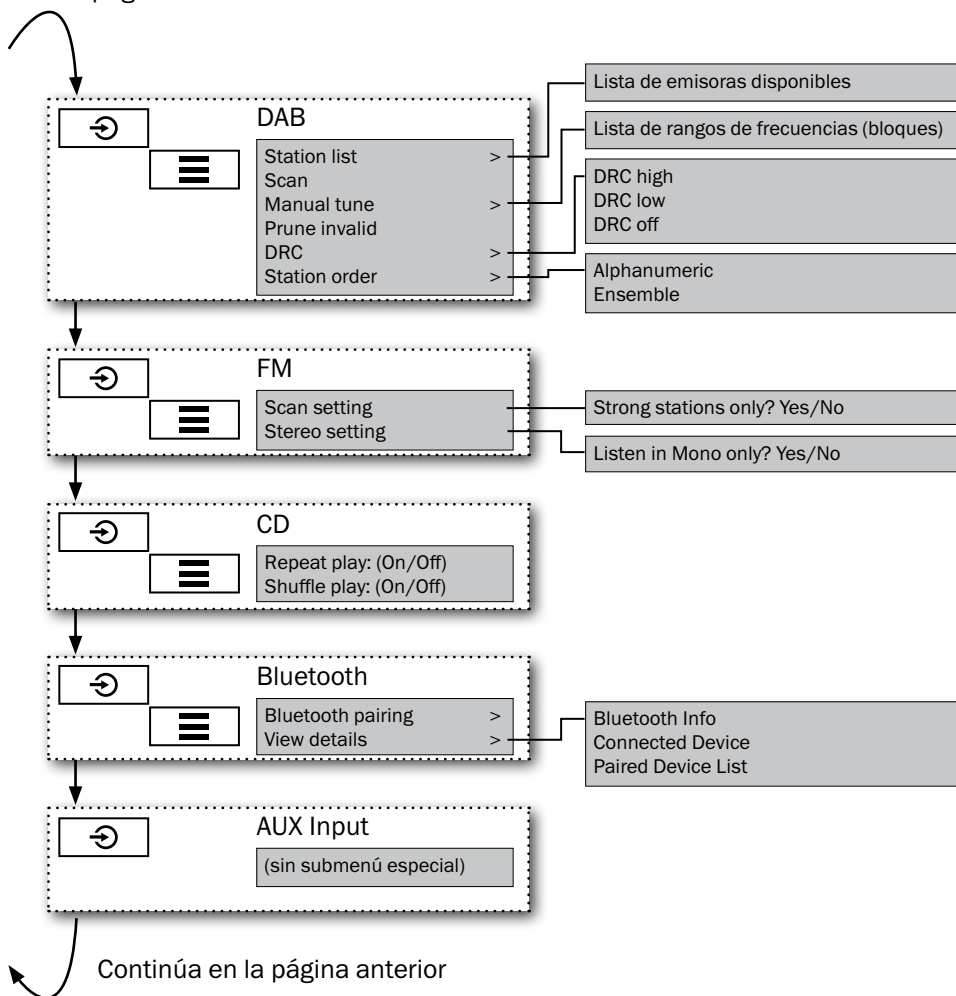
En la pantalla **(15)** se muestra la fuente seleccionada.

- También podrá seleccionar la fuente en el menú "Source" (fuente).

Vista general de los submenús de las fuentes



de la página anterior



Ajuste del volumen

- Aumentar el volumen: Gire el controlador por sensor **(10)** en sentido horario o pulse el botón **+** **(44)**.
- Disminuir el volumen: Gire el controlador por sensor **(10)** en sentido antihorario o pulse el botón **-** **(42)**.

Durante el ajuste se mostrará el valor actual en la pantalla **(15)** como número y gráficamente.

i El ajuste del volumen de un reproductor externo suele influir también en el volumen del MUSICSTATION.

Silencio (Mute)

- Con el botón **■** **(25)** desactivará el sonido.
En el campo de visualización **(15)** aparece el símbolo **⏸** en la línea de estado.

- Volver a activar el sonido:
Volver a pulsar el botón **■** **(25)** o modifique el volumen.
- Pulsando el botón **▶||** **(17)/(30)** también puede apagar y encender el sonido. Al reproducir un CD, Bluetooth® y USB, la reproducción se pone en pausa; para todas las demás fuentes solo se apaga el sonido.

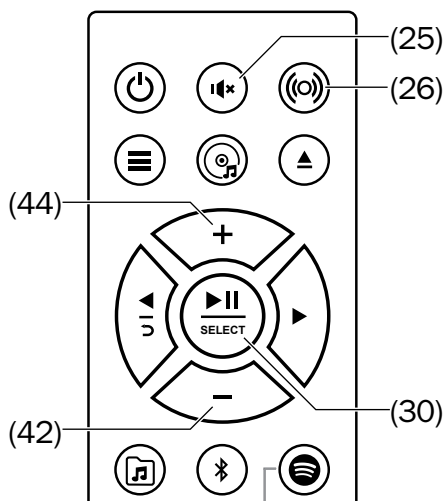
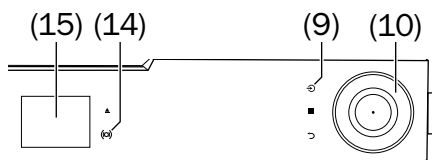
Sonido

El ajuste del sonido (graves y agudos) se realiza en el menú "Equalizer" (véase la página 31).

Ampliación del estéreo

DYNAMORE® es una técnica que hace que la distancia entre los altavoces delanteros parezca acústicamente más amplia. Esto crea un sonido impresionante, espacial y de gran alcance.

- Con el botón **⦿** **(14)/(26)** se activa y desactiva la ampliación del estéreo.



El menú

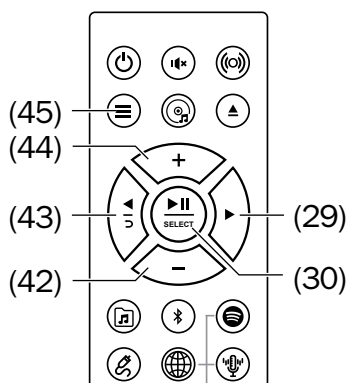
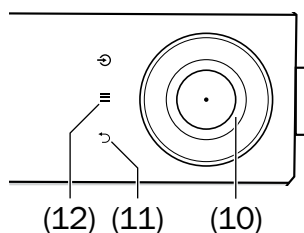
Utilice el menú para ajustar las funciones de su MUSICSTATION.

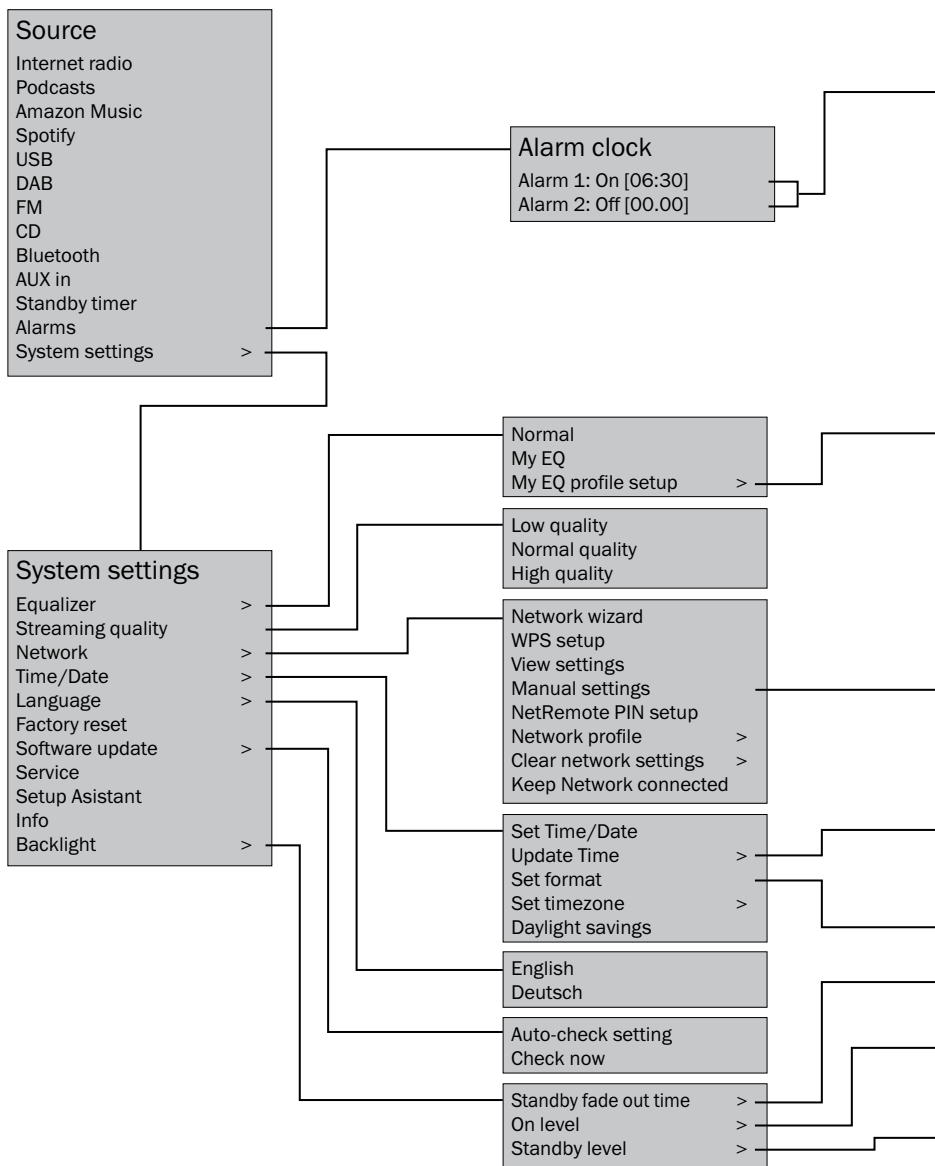
Muchos parámetros pueden también ajustarse en Teufel Remote App (véase la página 34).

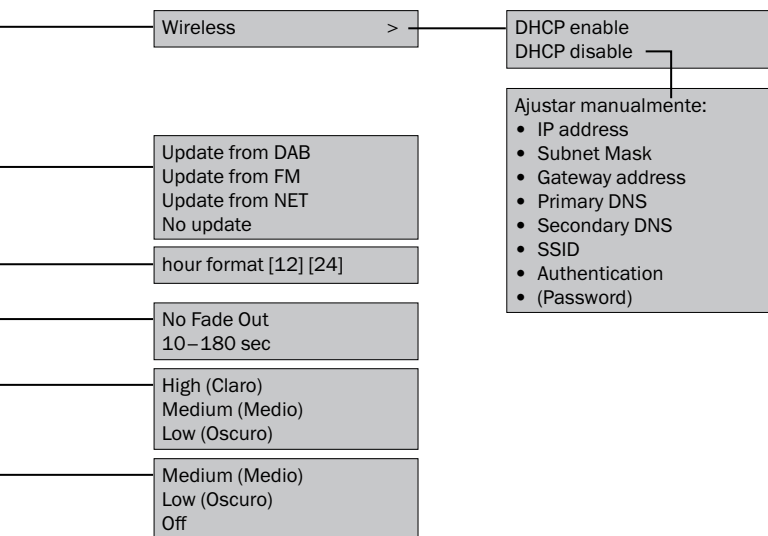
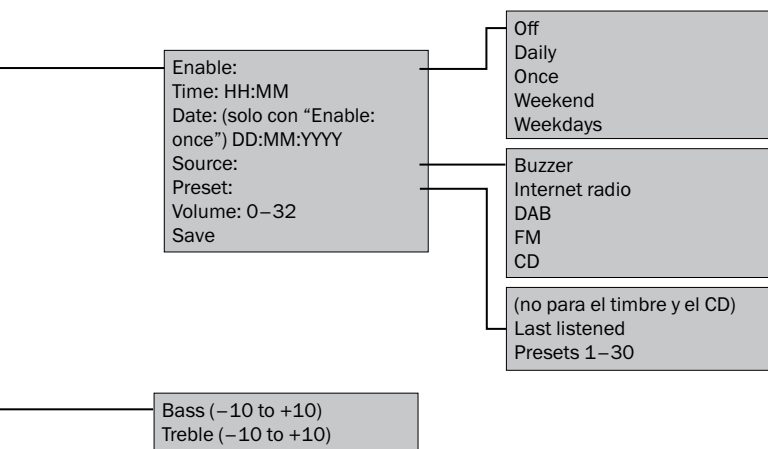
El menú se mostrará en la pantalla **(15)**.

- Para acceder al menú pulse brevemente el botón **≡ (12)/(45)**. De este modo accederá al submenú de la fuente activa.
En cada uno de estos submenús dispone de accesos directos a los menús "Source" (fuente) y "System settings" (ajustes de sistema).
- Para seleccionar los elementos del menú y ajustar los parámetros, gire el controlador por sensor **(10)** o utilice los botones **+** **(44)** y **-** **(42)**.
- Para confirmar, pulse el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **▶|| (30)**.
- Con el botón **⏮ (11)** o **◀ (43)**, retrocederá un paso.
- Después de 30 segundos sin accionar, el MUSICSTATION vuelve al funcionamiento normal.

En la siguiente página encontrará una vista general del sistema del menú. En las páginas siguientes se describen todos los puntos del menú.







Menú Source

En este menú podrá seleccionar las fuentes según su nombre.

Además, en este menú encontrará los siguientes puntos:

Standby timer

(temporizador en espera)

Con esta función, el MUSICSTATION se apaga después de un tiempo preestablecido.

1. Seleccione el punto "Standby timer" (temporizador en espera) en el menú "Source" (fuente). En el campo de visualización **(15)** aparece el mensaje "Set sleep time" (Ajustar tiempo de repetición).
2. Utilice el controlador por sensor **(10)** o los botones **+** **(44)** y **-** **(42)** para ajustar el tiempo deseado hasta la desconexión de 15 a 60 minutos en pasos de 15 minutos. El ajuste "Sleep OFF" desactiva la función.
3. Para confirmar, pulse el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **▶II (30)**. En la barra de estado aparece una luna creciente con el tiempo restante: 

Una vez transcurrido el tiempo establecido, el MUSICSTATION pasa al modo de espera.

Alarm clock

(reloj de alarma)

La función despertador le ofrece dos horas de despertador con estos ajustes:

- Enable: off, daily, once, weekend, weekdays;
- Time;
- Date (si está "Enable: once");
- Source: Buzzer, Internet radio, DAB, FM, CD;
- Preset (no con fuente "Buzzer" o "CD"):
Last listened (Última escucha),
Favoritos 1–30;
- Volume.

De este modo, por ejemplo, podrá despertarse a las 7:00 los días entre semana con la radio FM a un volumen de 9.

- Después de ajustar la hora de la alarma, seleccione la opción de menú más baja "Save" para activar la función de alarma.

Con el equipo encendido, el despertador activo se muestra con el símbolo de una campana  en la pantalla **(15)**. En modo Stand-by también se muestra la hora de despertador.

- Pulsando la tecla **≡ (12)/(45)** en el modo de espera accederá directamente al menú "Alarm clock".

Cuando se alcanza la hora de la alarma, el MUSICSTATION se enciende y reproduce la fuente deseada. En la pantalla, el símbolo de la campana parpadeará.

- Para desconectar la alarma, pulse el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **▶II (30)**.

Menú **System settings**

(configuración del sistema)

Equalizer

(Ecuualizador)

Aquí podrá ajustar el sonido:

- Normal: sonido inalterado
- Mi EQ: Esto activa los ajustes.
- Mis ajustes: aquí podrá ajustar los bajos y altos en el rango de -10 dB (bajar) a +10 dB (subir).

Tras la modificación, confirme los nuevos valores con "YES" (sí).

Streaming quality

(Calidad de la transmisión)

Aquí podrá determinar la calidad del sonido para transmisiones desde Internet. Cuanto mayor sea la calidad, mayor será la cantidad de datos transmitidos. Posibles ajustes: low, normal, high quality (calidad baja, normal y alta).

Siempre que sea posible, utilice la calidad más elevada. Active un nivel más bajo solo si la reproducción se interrumpe o si necesita controlar el consumo de datos.

Network

(red)

En este menú se ajustan los parámetros de la conexión WLAN.

Network wizard

(Asistente de red)

El Network wizard muestra las redes WLAN disponibles en una lista desde la que podrá seleccionar su red. Forma parte del asistente de configuración y se describe en la página 21 a partir del paso 8.

WPS Setup

(ajustes WPS)

Conecta el MUSICSTATION a la red pulsando el botón WPS del rúter.

View settings

(ver ajustes)

Muestra los parámetros de la conexión WLAN actual.

Manual settings

(ajustes manuales)

En este menú podrá introducir manualmente todos los datos necesarios de una conexión WLAN.

NetRemote PIN setup

(configuración del código NetRemote)

Aquí se establece el PIN de cuatro dígitos necesario para acceder a la interfaz web. Ajuste de fábrica: "1234".

Network profile

(Perfil de red)

El MUSICSTATION guarda las cuatro últimas conexiones WLAN para volver a conectarse automáticamente al cambiar de ubicación. En este menú

podrá mostrar y eliminar estas conexiones WLAN por separado.

Clear network settings

(eliminar ajustes de red)

En este caso eliminará todos los datos almacenados de las conexiones WLAN.

Keep network connected?

(¿mantener conectado?)

Con este ajuste se determina si el MUSICSTATION apaga el WLAN en espera ("NO") o lo deja encendido ("SÍ"). Seleccione "SÍ" MUSICSTATION para poder conectarse a través del WLAN.

Time/Date

(fecha/hora)

Set Time/Date

(configurar fecha/hora)

Aquí podrá ajustar manualmente la fecha y la hora.

Update time

(Actualización de la hora)

Aquí determinará cómo ajustar la hora automáticamente:

- a través de la radio DAB;
- a través de la radio FM (por RDS);
- a través de Internet: en este caso, introduzca en el siguiente paso el huso horario y el horario de verano/invierno;
- no update: en este caso, será usted quien introduzca manualmente la fecha y la hora.

Set format

(establecer formato)

Aquí podrá ajustar el formato de visualización de la hora: 12 horas (con AM/PM) o 24 horas.

Solo en caso de actualización por Internet:

• **Set the time zone**

(Ajustar la zona horaria)

Seleccione la zona horaria de la lista.

• **Daylight savings**

Horario de verano

El horario de verano (DST) (en EE. UU., Canadá y Australia) o el horario de verano (en el Reino Unido, Europa y otros países) adelanta los relojes una hora en verano para que la oscuridad comience más tarde.

Aquí se activa y desactiva el horario de verano.

Language

(idioma)

Seleccione el idioma de visualización: Deutsch (alemán) o English (inglés).

Factory reset

(Ajuste de fábrica)

Aquí eliminará todos los ajustes modificados:

El MUSICSTATION se reinicia y restaura la configuración de fábrica en el proceso.

Software update

(actualización de software)

Auto-check setting

(Actualización automática)

Aquí podrá activar y desactivar la actualización automática de la versión del firmware.

Check now

(Comprobar ahora)

Esto comprueba si hay una nueva versión de firmware para el MUSICSTATION.

AVISO

¡Riesgo de daños!

- *Durante una actualización, el MUSICSTATION no debe desconectarse de la fuente de alimentación.*

Service

Solo para el servicio técnico: Esto establece el MUSICSTATION en modo DFU.

Para salir del modo DFU, desconecte el MUSICSTATION de la red eléctrica durante un breve periodo de tiempo.

Setup Assistant

(asistente de configuración)

Utilice esta opción para iniciar el asistente de configuración (véase la página 20).

Info

Muestra las versiones de los programas del sistema y el ID del MUSICSTATION.

Backlight

(retroiluminación)

Aquí se ajusta el brillo de la pantalla y de los elementos de mando iluminados.

Esto permite ajustar la iluminación a la situación lumínica ambiental.

• Standby fade out time

Tiempo de apagado en espera tan pronto como cambie el MUSICSTATION al modo de espera, la pantalla muestra la fecha y la hora. Con este ajuste, usted determina si el panel de la pantalla permanece siempre iluminado ("Sin atenuación") o determina un tiempo de 10 a 180 segundos después del cual la iluminación se conmuta al valor ajustado en "Brillo en espera".

• On level

Nivel encendido
Es el brillo durante el funcionamiento. Ajustes posibles: High, Medium, Low (Claro, Medio, Oscuro).

• Standby level

Nivel de espera
Este es el brillo en espera. Ajustes posibles: Medium, Low, Off (Medio, Oscuro, Apagado).
Cuando está "Off" (Apagado), solo el botón del sensor de encendido sigue encendido.

La Teufel Remote App

Con Teufel Remote App puede controlar muchas funciones de su MUSICSTATION cómodamente a través del smartphone o tableta.

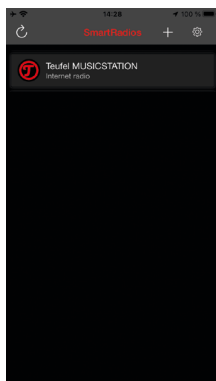
Descargue aquí la aplicación:



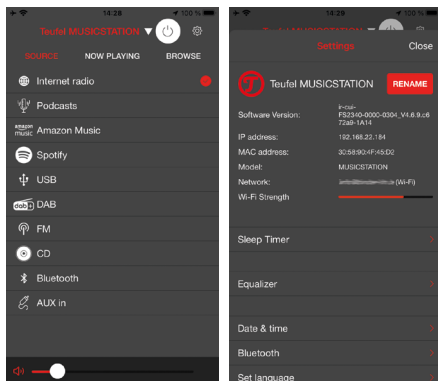
Asegúrese de que el smartphone y la radio estén conectadas a la misma WLAN.

Seleccione su equipo de la lista para poder acceder a las fuentes y a los ajustes.

O pulse "+" para configurar su dispositivo. Inicie el asistente de configuración en el MUSICSTATION y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.



Después de la configuración, en Teufel Remote App puede seleccionar y controlar la fuente de reproducción del MUSICSTATION, ajustar el volumen y seleccionar cómodamente la música.



También puede definir los ajustes para Teufel Remote App, así como buscar e instalar actualizaciones para el MUSICSTATION e instalarlos.

En este enlace obtendrá más información sobre la Teufel Remote App:

www.teufelaudio.com/remote-app



Radio y podcasts en Internet

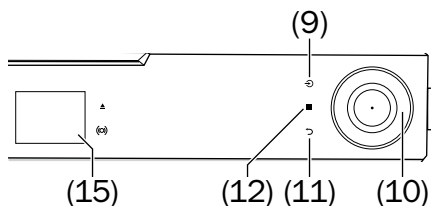
El MUSICSTATION puede recibir miles de emisoras de radio y podcasts de todo el mundo a través de Internet.

Requisito: Acceso a Internet.

Para recibir la radio por Internet, el MUSICSTATION solicita en la "Frontier Nuvola Smart Radio" una lista de emisoras disponibles, que ya está dividida en diferentes categorías (por ejemplo, pop, jazz, country).

Al seleccionar una emisora, el MUSICSTATION se conecta directamente a la estación a través de Internet.

- Pulse el botón  (32) para la radio por Internet, o  (33) para los podcasts,
- o pulse el botón  (9) varias veces hasta que aparezca "Internet radio" o "Podcasts" en el campo de visualización (15) y a continuación pulse el centro del controlador por sensor (10),
- o seleccione "Internet radio" o "Podcasts" en el menú "Source" (Fuente).



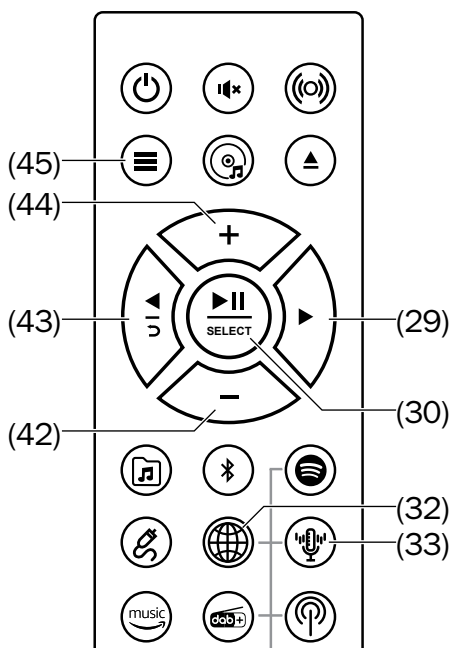
Seleccionar emisora

- Con el botón  (12)/(45) accederá al submenú de la radio por Internet:

Last listened: aquí se muestra una lista con las últimas emisoras escuchadas.

Station list/podcast list: aquí encontrará las distintas listas del portal, incluidas sus favoritas.

Las listas del portal se actualizan periódicamente y, por lo tanto, podría variar.



Para la radio por Internet y los podcasts, hay una función de búsqueda en la lista de emisoras:

1. En el menú correspondiente, seleccione "Search...".

Searching for												
0	1	2	3	4	5	6	BKSP					
7	8	9	A B C			OK						
D E F G H I J							CANCEL					
K L M N O P Q												
R S T U V W X												

2. Con el controlador por sensor **(10)** o los botones **+** **(44)** (arriba) **-** **(42)** (abajo) **◀** **(43)** (izquierda) **▶** **(29)** (derecha) selecciona los caracteres.

3. Pulsando en el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **▶||** **(30)** se transfiere el carácter de la parte superior a la línea de entrada.

[BKSP] borra el último carácter,
[OK] termina la entrada,
[ABORT] cancela el proceso.

El MUSICSTATION ahora busca las estaciones cuyo nombre contiene el término de búsqueda y las muestra en una lista.

Reproducción

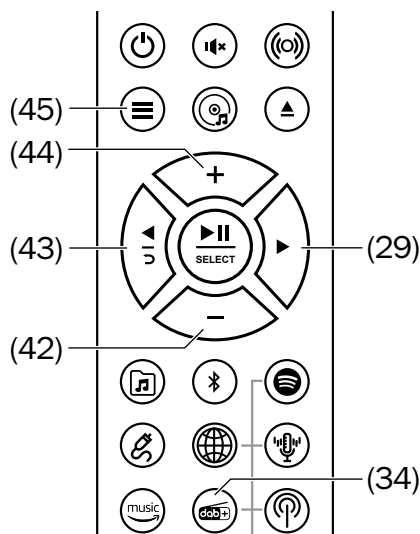
- Seleccione la emisora deseada de una de las listas mediante el controlador por sensor **(10)** o los botones **-** **(42)** y **+** **(44)**.
- Presione el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **▶||** **(30)**. La reproducción comenzará tras un breve tiempo de carga.
- Pulsando varias veces el botón **↶** **(11)** o **◀** **(43)** regresará a la lista del nivel superior.

Internet radio		18:36
Nombre de la emisora		
Logo	Texto de radio	
		

Modo radio

El MUSICSTATION está equipado con una radio para DAB/DAB+ y FM/UKW.

- DAB: recepción de emisoras de radio digitales en la banda III, de 174,928 a 239,200 MHz (bloque 5A a 13 F).
- FM: recepción de emisoras de radio analógicas en el rango de ondas ultracortas de 87,5 a 108 MHz, modo RDS posible.



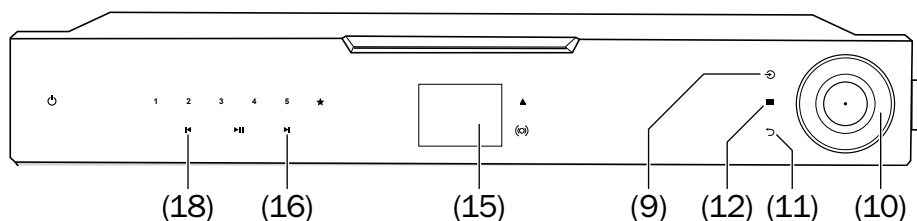
DAB/DAB+

- Pulse el botón  (34),
- o pulse el botón  (9) varias veces hasta que aparezca "DAB radio" en el campo de la pantalla (15) y a continuación pulse el centro del controlador por sensor (10),
- o seleccione "DAB" en el menú "Source" (Fuente).

Si la lista de estaciones está vacía (por ejemplo, al arrancar), el MUSICSTATION ahora busca emisoras de radio en la gama DAB/DAB+. Esta búsqueda puede llevarse a cabo en cualquier momento a través del menú "Scan".

De lo contrario, la reproducción comienza con la última emisora escuchada.

- Con las teclas  (18)/ (16) o  (43)/ (29) salta al canal anterior/siguiente de la lista.
- Pulsando varias veces el botón  (11) o  (43) regresará a la lista del nivel superior.



- Con el botón **≡ (12)/(45)** accederá al submenú de la radio DAB:

Station list

(lista de estaciones)

Aquí se muestran todas las emisoras encontradas.

Scan

(búsqueda avanzada)

Elimina la lista de emisoras y crea una nueva. Podría ser necesario si se modifica el lugar de instalación.

Manual tune

(sintonización manual)

Aquí podrá añadir manualmente rangos de frecuencias (bloques) a la lista de emisoras.

Prune invalid

(clasificar las emisoras)

Con esta función eliminará las emisoras de la lista cuya señal sea demasiado débil como para que la recepción no presente interferencias. Podría ser necesario si se modifica el lugar de instalación.

DRC

Algunas emisoras ofrecen un control dinámico (Dynamic Range Compression). De este modo se elevan las partes con un nivel de sonido más bajo y se atenúan las partes con un nivel de sonido más alto. Esto puede resultar de gran utilidad en ambientes ruidosos. Posibles ajustes: apagado, fuerte, débil.

Station order

(orden de las emisoras)

Aquí puede ordenar la lista de emisoras:

- Alphanumerical – Según el nombre de la emisora
- Ensemble – Según los grupos de emisoras
- Valid: las emisoras débiles o que no se reciban se colocan al final de la lista.

FM (ONDA ULTRACORTA)

- Pulse el botón  (35),
- o pulse el botón  (9) varias veces hasta que aparezca "FM radio" en el campo de la pantalla (15) y a continuación pulse el centro del controlador por sensor (10),
- o seleccione "FM" en el menú "Source" (Fuente).

Ajustar emisora

Puede ajustar las emisoras con los botones  (18)/ (16) o.  (43)/ (29):

- Cada vez que se pulsaran brevemente los botones, la frecuencia de recepción en el campo de la pantalla (15) se disminuye/incrementa en 50 kHz.
- Mantenga pulsado para iniciar la búsqueda automática en la dirección correspondiente y detenerse en la siguiente emisora que se reciba con calidad suficiente.

El nombre de la emisora sintonizada se mostrará poco tiempo después en la pantalla (15).

- Con el botón  (12)/(45) accede al submenú de la radio FM:

Scan setting

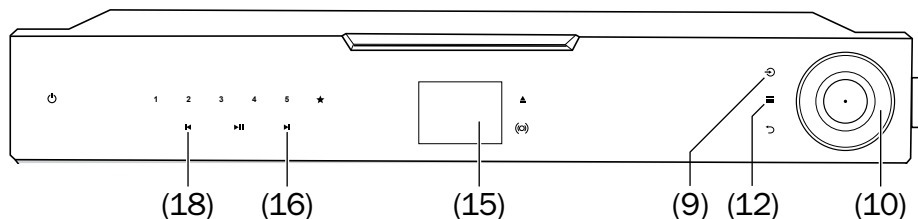
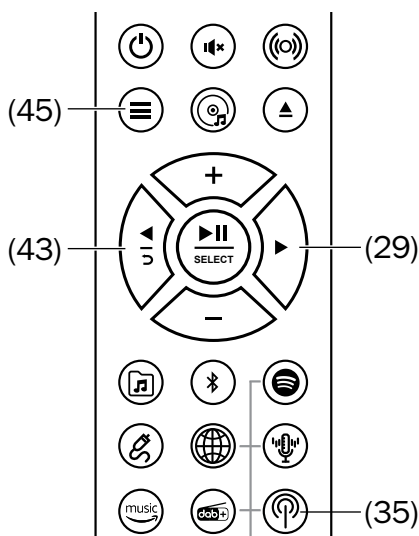
(parámetros de búsqueda)

Buscar solo emisoras con señal intensa (YES/NO) (sí/no).

Stereo setting

(ajuste en estéreo)

En caso de emisoras muy ruidosas, podrá pasar al modo Mono.



Memorizar y acceder a emisoras

Memoria de emisoras

Para internet radio/podcasts, DAB y FM dispone de 30 posiciones de memoria.

1. Para guardar la emisora ajustada actualmente, pulse el botón **★ (7)/(37)** hasta que aparezca el menú "Save to Preset" en la pantalla **(15)**.
2. Seleccione la memoria de la emisora deseada con el controlador por sensor **(10)** o los botones **— (42)** y **+ (44)**.
3. Presione el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **▶|| (30)**.

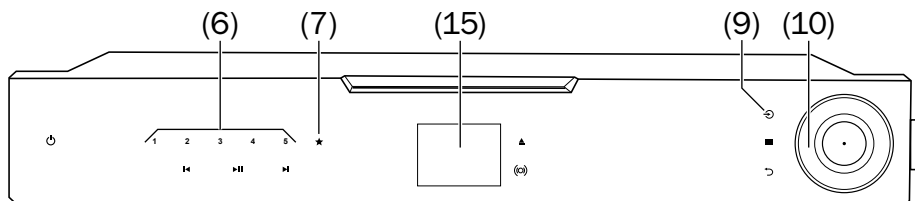
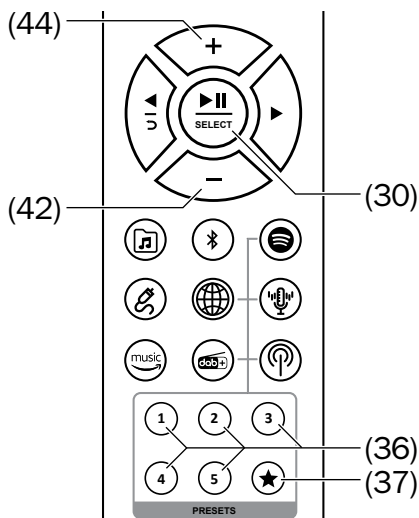
De este modo podrá almacenar la emisora.

1. Para acceder, pulse brevemente el botón **★ (7)/(37)**. En la pantalla aparece el menú "Recall from Preset" (tomar desde los preajustes).
2. Seleccione la memoria de la emisora deseada con el controlador por sensor **(10)** o los botones **— (42)** y **+ (44)**.
3. Para acceder a la emisora, pulse el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **▶|| (30)**.

Botones de estaciones

Con los botones de estaciones 1–5 **(6)/(36)** podrá ocupar y acceder fácilmente a las memorias de emisoras 1–5 con solo pulsar un botón:

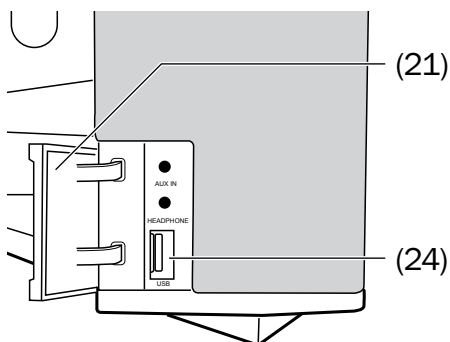
- Para guardar la emisora ajustada actualmente, pulse la tecla de la emisora deseada hasta que aparezca el mensaje "Preset stored" en la pantalla.
- Para acceder, pulse brevemente el botón de emisora deseado.



Reproductor multimedia USB

Permite reproducir archivos de audio MP3 desde dispositivos de memoria USB.

En el puerto USB **(24)** podrá conectar memorias y discos duros USB de las especificaciones USB 1.0 A 3.0, con formato "FAT32" y con una capacidad máxima de 128 GB. Puede haber almacenados hasta 5000 archivos en hasta ocho niveles de directorios.



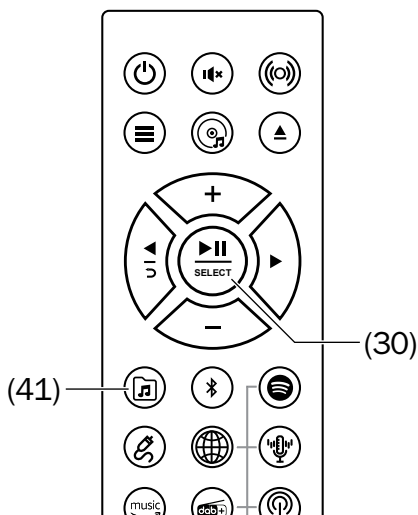
Abra la tapa **(21)** e inserte la memoria USB o la clavija de su dispositivo USB en el puerto USB **(24)**. La clavija solo encaja en el conector en una posición.

Tan pronto como el MUSICSTATION reconoce la memoria, en la pantalla aparece el mensaje "USB disk attached. Open folder?" (Disco USB conectado. ¿Abrir carpeta?) y "YES" (sí) estará seleccionado.

- Presione el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **▶II (30)**. Ahora se mostrará la lista de archivos de la memoria USB.

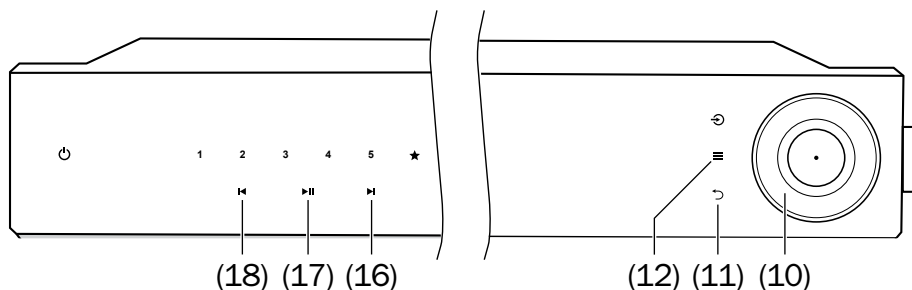
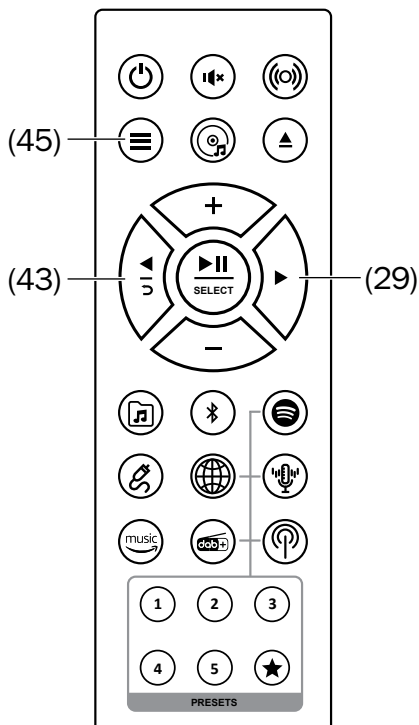
En caso de que la memoria USB lleve mucho tiempo conectada, accederá a la lista de archivos del siguiente modo:

1. Pulse el botón **🎵 (41)** o pulse varias veces el botón **⏮ (9)** hasta que aparezca "USB" en el campo de la pantalla **(15)** y, a continuación, pulse el centro del controlador por sensor **(10)** o seleccione "USB" en el menú "Source" (Fuente).
2. Seleccione el punto "USB" del menú. Poco tiempo después se mostrará la lista de archivos de la memoria USB.



Reproducción

- Seleccione la primera pista deseada de la lista e inicie la reproducción pulsando el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **▶II (30)**.
- Interrumpir reproducción: Pulsar el botón **▶II (17)/(30)**.
- Reanudar reproducción: Volver a pulsar **▶II (17)/(30)**.
- Reproducción rápida de la pista: Mantener pulsado **▶I (16)** o **▶ (29)**.
- Reproducir pista rápidamente hacia atrás: Mantener pulsado **◀I (18)** o **◀ (43)**.
- Reproducir pista siguiente: Tocar botón **▶I (16)** o **▶ (29)**.
- Reproducir pista anterior: Tocar botón **◀I (18)** o **◀ (43)**.



- Pulsando el botón **↶ (11)** varias veces puede volver a la lista superior.
- Con el botón **≡ (12)/(45)** accede al submenú:

Playlist

(lista de reproducción).

Encontrará la lista de reproducción en el submenú "USB". Puede grabar pistas de una memoria USB en esta lista y reproducirlas una tras otra. En cuanto se extrae la memoria USB, los archivos correspondientes se eliminan de la lista de reproducción.

- Seleccione la pista deseada en una de las otras listas de archivos y mantenga pulsado el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **▶II (30)** hasta que aparezca el mensaje "Added to playlist" (Añadido a la lista de reproducción).
- Para eliminar una pista de la lista de reproducción, selecciónela y mantenga pulsado el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **▶II (30)** hasta que aparezca el mensaje "Delete from my playlist" (Eliminar de mi lista de reproducción).
A continuación, seleccione "YES" y pulse el centro del controlador por sensor **(10)** o el botón **▶II (30)**.
- Para eliminar toda la lista de reproducción, acceda a la opción de menú "Clear my playlist" (Vaciar lista de reproducción).

Repeat play

(repetir)

Con este punto de menú activará y desactivará la repetición de la lista actual.

Con la función activada, el símbolo **↺** se muestra en la línea de estado.

Shuffle play

(reproducción aleatoria)

Con este punto de menú activará y desactivará la reproducción aleatoria de todas las pistas de la lista actual.

Con la función activada, el símbolo **⌘** se muestra en la línea de estado.

Funcionamiento por Bluetooth®

A través de Bluetooth® puede conectar un reproductor externo compatible de forma inalámbrica al MUSICSTATION. La salida de sonido del reproductor externo se produce entonces a través del MUSICSTATION.

El sistema de radio por Bluetooth® tiene un alcance de aprox. 10 metros que puede verse afectado por paredes o mobiliario.

AVISO

- *Utilice la función Bluetooth® únicamente donde se permita la transferencia inalámbrica por radio.*
- *Por favor, tenga en cuenta que el comportamiento del Bluetooth® puede variar en función del sistema operativo del reproductor.*

Emparejamiento (pairing)

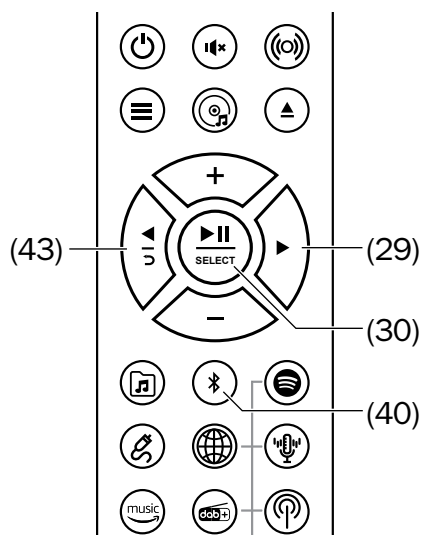
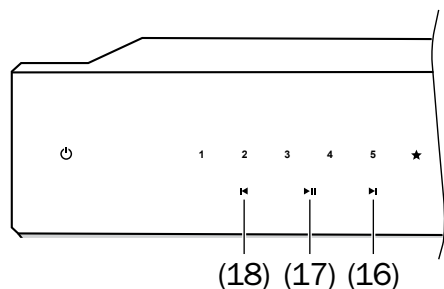
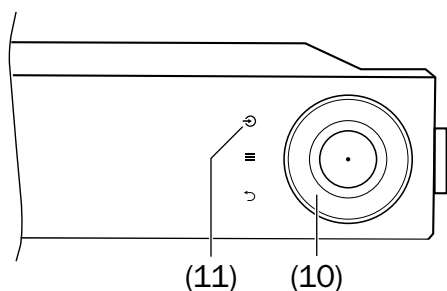
Para emitir el sonido del reproductor por Bluetooth® a través de su MUSICSTATION, conecte los equipos entre sí. Esto es lo que se conoce como "emparejamiento" o "pairing".

1. Active la función Bluetooth® de su reproductor (p. ej., su smartphone).
2. Pulse el botón **⌘ (40)** durante unos tres segundos o seleccione la opción "Emparejamiento Bluetooth" en el menú "Bluetooth" para

iniciar el emparejamiento. En la pantalla **(15)**, el símbolo del Bluetooth® parpadeará.

3. Espere a que su reproductor/smartphone busque los equipos Bluetooth® (para ello, consulte el manual de instrucciones del reproductor). En la lista de equipos encontrados, después de la búsqueda, deberá aparecer también "Teufel MUSICSTATION". Si ha renombrado su MUSICSTATION en Teufel Remote App renombrar, se mostrará este nuevo nombre.
4. Seleccione "Teufel MUSICSTATION" de la lista de equipos encontrados.
5. En caso de que su reproductor le solicite un código, inserte "0000" (cuatro ceros).

El emparejamiento se ha completado, la pantalla muestra "Bluetooth" y todos los sonidos que de otro modo serían reproducidos por su reproductor externo/smartphone son ahora reproducidos por el MUSICSTATION.



Reproducción

i El ajuste del volumen del reproductor influye en el volumen del MUSICSTATION.

1. Pulse la tecla **⌘ (40)**, o pulse varias veces la tecla **⏻ (9)** hasta que aparezca "Bluetooth" en el campo de la pantalla **(15)** y, a continuación, pulse el centro del controlador por sensor **(10)** o seleccione "Bluetooth" en el menú "Source" (Fuente).

2. Active la función Bluetooth® en el equipo fuente.

3. Inicie la reproducción en su equipo fuente.

Controlará la reproducción en su equipo fuente. También puede controlar algunas funciones en el MUSICSTATION:

- Interrumpir reproducción: Pulsar botón **▶|| (17)/(30)**.
- Reanudar reproducción: Pulsar de nuevo el botón **▶|| (17)/(30)**.
- Reproducir pista siguiente: Tocar botón **▶ (16)** o **▶ (29)**.
- Reiniciar pista actual: Tocar **◀ (18)** o **◀ (43)**.
- Reproducir pista anterior: Tocar el botón **◀ (18)** o **◀ (43)** dos veces.

Interrupción de la conexión

Si sale del alcance de su dispositivo de origen con su MUSICSTATION, la conexión Bluetooth® se interrumpirá. Si vuelve a estar dentro de su alcance en un plazo de 120 segundos, la conexión se restablecerá automáticamente.

Finalizar conexión

Para finalizar la conexión Bluetooth®

- desactive la función Bluetooth® de su reproductor externo/smartphone, o
- acceda al menú del MUSICSTATION y seleccione "Bluetooth pairing".
- Con el botón  (12)/(45) accede al submenú:

Bluetooth pairing

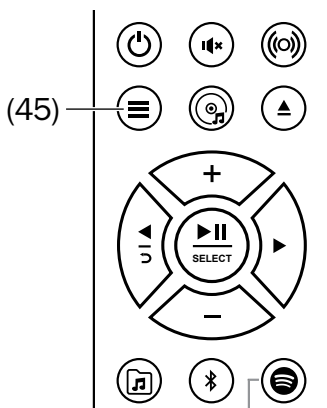
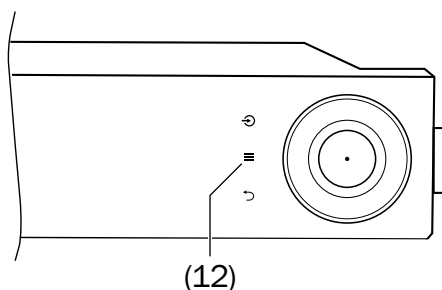
(emparejamiento Bluetooth)

Esto inicia el proceso de emparejamiento (véase la página 44).

Ver detalles

- Bluetooth Info
Aquí puede ver los detalles de la conexión Bluetooth®.
- Connected Device
Aquí puede ver los detalles del reproductor externo/smartphone actualmente conectado.

- Paired Device List
El MUSICSTATION almacena los datos de conexión de hasta 7 dispositivos para conectarse a ellos sin necesidad de volver a emparejarlos.
Para eliminar un equipo de esta lista, selecciónela y pulse el centro del controlador por sensor (10) o el botón  (30)



Modo CD

Utilice únicamente CD estándar que muestren alguno de los símbolos de la derecha.

El MUSICSTATION puede leer CD normales con un diámetro de 120 mm y reproducir archivos de música almacenados en ellos en los formatos Audio CD, MP3, M4A y WMA.

Por lo general pueden leerse CD autograbados. Sin embargo, pueden producirse problemas debido a una velocidad de grabación demasiado elevada o CD vírgenes defectuosos.

ATENCIÓN

¡Riesgos para la salud!



Si el equipo se utiliza con la carcasa abierta, se emitirá radiación láser invisible y luz láser visible.

- No mirar directamente al haz, ni siquiera con instrumentos ópticos.



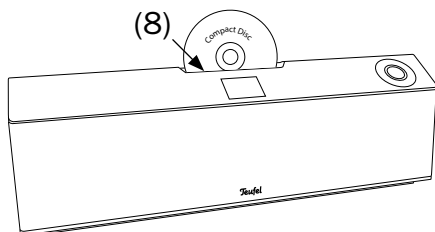
AVISO

¡Riesgo de daños!

- ¡No inserte CD de 80 mm!
- ¡No inserte CD con formas!
- No inserte varios CD uno al lado del otro.
- No inserte objetos que no sean CD.
- No sujete el CD al introducirlo o expulsarlo.

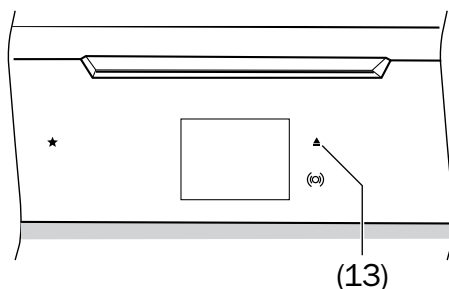
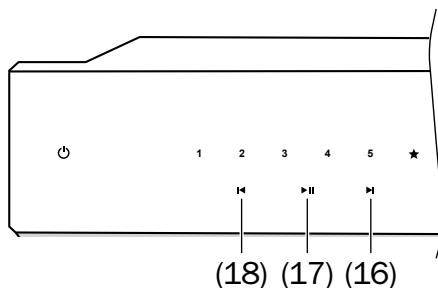
Reproducir CD

- Introduzca con cuidado el CD en la ranura para CD con la cara etiquetada hacia delante **(8)**.

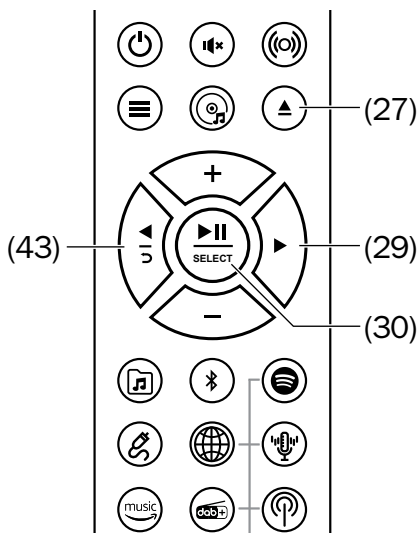


El MUSICSTATION cambia a la fuente de "CD" e introduce el CD. En la pantalla aparece el mensaje "Cargando". Después de un breve tiempo, la reproducción se inicia automáticamente.

En el panel de la pantalla puede ver el número de la pista, el tiempo transcurrido y (si está disponible) el nombre de la pista.



- Interrumpir reproducción: Pulsar el botón **▶II(17)/(30)**.
- Reanudar reproducción: Pulsar de nuevo el botón **▶II(17)/(30)**.
- Reproducción rápida de la pista: Pulsar y mantener **◀(18)/▶(16)** o **◀(43)/▶(29)**. La reproducción se realiza por saltos a una velocidad aproximadamente cuatro veces superior a la normal; en el campo de visualización se puede ver el tiempo transcurrido de la pista. Para avanzar a la velocidad de reproducción normal, soltar el botón.



- Reproducir pista siguiente: Tocar ►(16) o ►(29).
- Reiniciar pista actual: Tocar ◀◀(18) o ◀(43).
- Reproducir pista anterior: Tocar dos veces ◀◀(18) o ◀(43).
- Con el botón ≡(12)/(45) accede al submenú:

Repeat play

(repetir)

Esta función reproduce todas las pistas del CD y, a continuación, comienza de nuevo con la primera pista.

Ajustes posibles: Activado/desactivado.

Con la función activada, el símbolo ↺ se muestra en la línea de estado.

Shuffle play

(reproducción aleatoria)

Esto reproduce las pistas del CD en orden aleatorio. Ajustes posibles: Activado/desactivado.

Con la función activada, el símbolo ↻ se muestra en la línea de estado.

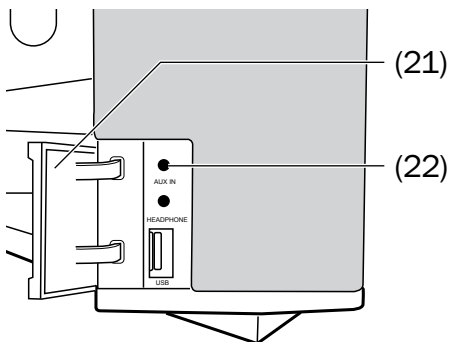
Expulsar CD

- Pulse el botón ▲(13)/(27). La reproducción termina y el CD se extrae.
- Retire el CD con cuidado.

Si un CD u otro objeto en la ranura para CD no es reconocido por el reproductor de CD (8), puede mantener pulsado el botón ▲(13)/(27) para forzar la expulsión.

Entrada AUX

A la toma de entrada AUX IN (22) puede conectar un dispositivo fuente que tenga una toma de salida de línea analógica o una conexión de auriculares (por ejemplo, un reproductor de CD o un televisor). Para ello necesitará un cable estéreo con una clavija de 3,5 mm.



Abrir la tapa de cierre (21) e inserte la clavija de su reproductor AUX en el conector AUX IN (22).

Reproducción

1. Seleccione "Entrada AUX" como fuente.
2. Inicie la reproducción en su reproductor.



El ajuste del volumen del reproductor influye en el volumen del MUSICSTATION.

3. Controle todas las funciones de la reproducción desde su reproductor.

Amazon Music

Con Teufel Remote App puede MUSICSTATION registrarse en Amazon Music®:

1. Abra la aplicación en su smartphone/tableta.
2. Seleccione su MUSICSTATION de la lista de dispositivos.
3. Seleccione "Amazon Music" como fuente.
4. Pulse " Browse" (Buscar).
La pantalla de inicio de sesión de Amazon se abrirá en la aplicación.
5. Inicie sesión con su cuenta de Amazon o cree una nueva cuenta.
Para ello, siga las indicaciones de la pantalla.

Después de iniciar sesión, puede acceder a Amazon Music®, según su suscripción a Amazon.

Spotify Connect

Utilice su smartphone, tableta u ordenador como mando a distancia para Spotify®.

En spotify.com/connect encontrará más información.

Limpieza y cuidado

AVISO

Las influencias externas podrían dañar e incluso destruir el equipo.

- *Si se deja el equipo sin vigilancia durante un periodo de tiempo prolongado (por ejemplo, durante unas vacaciones) o si hay amenaza de tormenta, desconecte el enchufe de la toma de corriente. De lo contrario, las sobretensiones repentinas podrían provocar defectos.*
 - *Siempre que sea posible, utilice únicamente agua limpia y sin productos de limpieza. En caso de manchas resacas puede utilizar agua jabonosa suave.*
 - *Nunca utilice productos de limpieza fuertes, alcohol, disolvente, gasolina o similares. Estos productos podrían dañar la superficie de la carcasa, que es muy delicada.*
- Elimine el polvo o la suciedad leve con un paño seco y flexible.
 - Frote la suciedad más intensa con un paño ligeramente humedecido. Asegúrese de que no penetre líquido en la carcasa.
 - Seque las superficies húmedas inmediatamente con un paño suave sin ejercer presión.

Ayuda en caso de fallos

Las siguientes indicaciones deberían ayudarle a subsanar fallos. Si esto no funciona, nuestras detalladas preguntas frecuentes en nuestra página web www.teufelaudio.com/MUSICSTATION-support seguramente le ayudarán. Si no, puede contactar con nuestro servicio de atención al cliente (consulte la página 4). Tenga en cuenta las indicaciones sobre la garantía.

Fallo	Posible causa	Solución
No funciona	No hay suministro eléctrico	Comprobar el funcionamiento de la toma de corriente con otro equipo
	La clavija pequeña del cable de alimentación se ha salido	Compruebe la conexión a la red eléctrica (página 19)
El equipo permanece silenciado	Se ha seleccionado la fuente incorrecta	Seleccione una fuente correcta (página 22)
	El volumen está en "0"	Aumentar el volumen
	El ajuste del volumen del reproductor es muy bajo	Aumentar con cuidado el volumen del reproductor
Sin sonido por Bluetooth®	No hay conexión Bluetooth®	Establecer conexión (véase la página 44)
	MUSICSTATION no está seleccionado como equipo de salida	Seleccionar «Teufel MUSICSTATION» como equipo de salida por Bluetooth® en el reproductor
	La conexión por Bluetooth® se está viendo afectada por otro sistema de radio (p. ej., teléfono inalámbrico, WLAN)	Coloque MUSICSTATION o el reproductor en un lugar diferente; trasladarlos a otra habitación para probar
No hay conexión WLAN, en la pantalla se ilumina 	Se ha perdido la conexión con la WLAN o se han recibido parámetros erróneos	Borre la configuración de red (véase "Clear network settings" en la página 32), e inicie el asistente de red (véase "Network wizard" en la página 31)

La hora no se muestra correctamente en verano.	Cuando se actualiza a través de Internet, no se transmite el cambio de horario de verano/invierno.	Cambie entre el horario de verano y el de invierno en el menú de configuración del sistema -> Hora/Fecha -> Horario de verano/invierno. Cuando se actualiza a través de DAB o FM, el sistema cambia automáticamente entre el horario de verano y el de invierno.
La reproducción es ruidosa	Por lo general, el MUSICSTATION es un sistema muy poco ruidoso. La mayor parte de las veces, la mala calidad de una fuente (p. ej., de archivos MP3) afecta al equipo (con una muy buena resolución en el rango de frecuencias altas).	Asegúrese de que se envía una señal adecuada desde la fuente hasta el MUSICSTATION.

Datos técnicos

Dimensiones (ancho × alto × profundo)	555 × 185 × 120 mm
Peso	5,0 kg
Tensión de servicio	220-240 V~, 50 Hz, 80 W máx.

En este producto se utilizan las siguientes bandas de radiofrecuencia y potencias de transmisión por radio:

Red de radio	Bandas de frecuencias	Potencia de transmisión en mW/dBm
Bluetooth®	2402-2480 GHz	2,5/4
WLAN	2,400-2,483 GHz	40/16

Puede encontrar más datos técnicos en nuestro sitio web.
¡Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas!

Declaración de conformidad



Lautsprecher Teufel GmbH declara que este producto cumple con la Directiva 2014/53/UE. Puede encontrar la declaración CE de conformidad al completo en esta dirección de Internet:

www.teufelaudio.es/declaration-of-conformity

Eliminación de residuos



¡Los equipos en desuso no deben tirarse a la basura doméstica!

Los equipos eléctricos contienen sustancias tóxicas y recursos valiosos.

Por lo tanto, todo consumidor tiene la obligación legal de entregar los equipos eléctricos antiguos a un punto de recogida o recuperación autorizado. Así se someterán a un aprovechamiento respetuoso con el medioambiente y los recursos.

Puede entregar gratuitamente los aparatos eléctricos antiguos en su centro de reciclaje local.

Para ampliar la información sobre este tema, diríjase directamente a su distribuidor.



Las baterías y pilas recargables no deben tirarse a la basura doméstica.

Todo consumidor tiene la obligación legal de entregar todas las pilas y baterías, independientemente de que contengan sustancias nocivas*) o no, en un punto de recogida de su municipio/barrio o en el comercio, para que puedan eliminarse de forma respetuosa con el medioambiente.

¡Entregue solo pilas y baterías descargadas!

*) marcado con:

Cd = cadmio, Hg = mercurio,

Pb = plomo



Si tiene preguntas, sugerencias o quejas, diríjase a nuestro servicio técnico:

Lautsprecher Teufel GmbH

BIKINI Berlin Budapester Straße 44 10787 Berlín (Alemania)

Teléfono (línea gratuita):

00800 20030040

Soporte en línea: www.teufel.de/service

Formulario de contacto: www.teufel.de/kontakt

Todos los datos sin garantía.

Sujeto a modificaciones técnicas, errores tipográficos y fallos.